



Bedienungsanleitung

Bitte vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen!

Instruction manual

Please read carefully before using the model!

Manuel d'instructions

A lire attentivement avant d'utiliser le modèle!

Manuale di istruzioni

Attenzione Leggere Prima dell'uso!

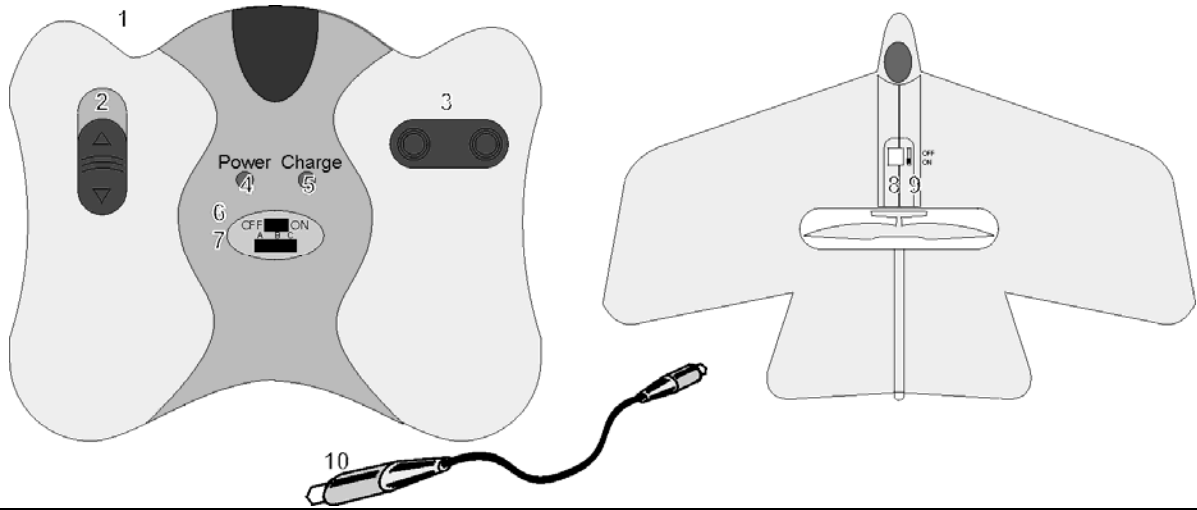
Bruksanvisning

Leses nøye for modellen tas i bruk!



1

Sender- und Modellanschlussbeschreibung Controller and Model Port description Descriptions des fonctions de la télécommande Funzioni Radiocomando Sender - og mottaker anvisning



Fernbedienung / Controller / Fjernkontroll

- 1 Ladebuchse
Charging Socket
Prise de charge
Connettore per ricarica
Ladestøpsel
- 2 Gasknüppel
Acceleration Stick
Manche des gaz
Leva acceleratore
Stick/Aksellerasjonsstikke
- 3 Steuerknüppel
Steering Stick
Manche de direction
Leva Timone
Styre stikke

- 4 Funktionsanzeige
Power LED
Témoin de mise sous tension
Led Accensione
- 5 Ladekontroll-LED
Charging LED
Témoin de charge
LED Di Carica
Lading LED
- 6 Power /Lade Wahlschalter
Power / Charging Switch
Interru pteur de mise sous
tension de la télécommande et
fonction charge
Interruttore Carica On/Off
Lade bryter

- 7 Kanal Wahlschalter ABC
Channel Selector ABC
Interrupteur de sélection de la
fréquence ABC
Selettore canale ABC
Kanalvelger ABC

Modell / Model

- 8 Power Switch ON/OFF
Interrupteur de mise sous
tension de l'avion
Interruttore On/Off
Strøm AV/PÅ
- 9 Ladebuchse
Charging Socket
Prise de rechargement
Connettore ricarica
Ladestøpsel
- 10 Ladekabel
Charging Lead
Cordon de charge

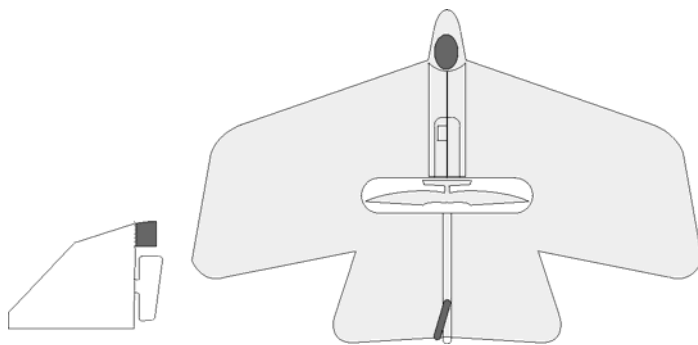
2

Trimmen des Modells Adjusting the model Comment ajuster votre modèle

Der obere Teil des Ruders dient der Trimmung –
biegen Sie diesen nach links oder rechts um die
Flugrichtung zu beeinflussen.

The rudders top allows to adjust the flying direction –
bend to left or right.

La dérive permet d'ajuster la trajectoire de vol.



Sicherheitshinweis Lithium Polymer Akku! Warnings Lithium Polymer Battery Pack! Précautions d'utilisation des accu lithium polymère Advarsler vedrørende „Lithium Polymer“ batteri pakke

Laden Sie den LiPo-Akku nur unter Aufsicht! Wählen Sie einen nicht brennbaren und hitzebeständigen Untergrund. Halten Sie brennbare Materialien während des Ladevorgangs vom LiPo-Akku fern. Laden Sie den Akku niemals im Inneren eines Fahrzeugs.

- Unsachgemäßer Gebrauch kann zur Explosion, Feuer und Rauchentwicklung mit Sach- und Personenschäden führen. Darüber hinaus können Leistungseinbußen auftreten.
- Stoppen Sie den Betrieb Ihres Modells, wenn Sie einen deutlichen Leistungsabfall verspüren – eine Entladung von unter 2,5V schädigt die Zellen dauerhaft und macht den Akku unbrauchbar.
- Mit jeder Verwendung des Akkus verringert sich dessen Kapazität – ebenso bei Lagerung. Die Kapazität beträgt nach 50-maliger ordnungsgemäßer Verwendung noch ca. 60-80%.
- Verwenden Sie zum Laden ausschließlich spezielle LiPo-Ladegeräte mit Balancer.
- Laden und lagern Sie LiPo-Akkus bei 0°C bis 40°C – eine Akku-Temperatur von mehr als 65° C bei dem Entladen ist zu vermeiden.
- Laden Sie den LiPo-Akku niemals wenn dieser beschädigt ist. Beenden Sie den Ladevorgang unverzüglich, wenn sich der Akku beim Ladevorgang deformiert (aufbläht).
- Verwechseln Sie nicht die Polarität – der Akku ist dann sofort unbrauchbar! Rauchentwicklung und Feuer sind mögliche Folgen!
- Schließen Sie den LiPo-Akku niemals kurz – Explosions- und Feuergefahr!
- Ein beschädigter oder deformierter LiPo-Akku darf nicht weiter verwendet werden!
- Führen Sie Li-Po-Akkus NIEMALS in Hosen- oder Jackentaschen mit sich – im Falle einer Entzündung ist eine rechtzeitige Entnahme nicht gewährleistet!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit allen Arten von Flüssigkeiten!
- Li-Po Akkus sind kein Spielzeug und gehören nicht in Kinderhände - immer außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Kommt auslaufende Akkuflüssigkeit (Elektrolyte) mit den Augen in Kontakt, so müssen diese sofort mit viel kaltem Wasser ausgespült und ein Arzt konsultiert werden. Waschen Sie Elektrolyte, die mit Haut oder Kleidung in Berührung kommen sofort mit klarem Wasser ab.
- Entnehmen Sie nach Gebrauch den LiPo-Akku aus dem Modell und lagern Sie ihn entsprechend der Ladeanweisung. Beachten Sie das mögliche Tiefentladung den LiPo-Akku unbrauchbar macht. Laden Sie den Akku rechtzeitig.
- LiPo-Akkus gehören nicht in den Hausmüll – geben Sie die Akkus bei Ihrem Entsorger ab!

Haftungsausschluss

Da Betrieb und Wartung des des LiPo-Akkus nicht von ACME the game company überwacht werden kann, übernimmt ACME the game company keinerlei Haftung für Verlust, Schäden oder Kosten, die sich aus der Verwendung und dem Betrieb ergeben oder damit im Zusammenhang stehen könnten.

Charge the Lipo battery pack only under supervision. Store the Battery on a non-flammable and heat resistant surface during charging. Keep away from flammable goods and liquids. Never charge inside a vehicle!

- Mishandling may occur explosion, fire and smoke including damage of health or goods. It will also reduce battery performance.
- Stop using our model when battery power rapidly goes down. Discharging lower than 2.5V will cause permanent damage!
- Capacity of the LiPo battery pack will be reduced with every discharging circle. After 50 circles the capacity is reduced to 60-80%.
- Use a LiPo-Charger with balancer for charging only!
- Charge and store the LiPo battery pack at a temperature of 0°C to 40°C – avoid a temperature higher than 65° C when discharging.
- Never charge a damaged LiPo battery pack. Stop charging if the LiPo battery pack is getting deformed (blown up).
- Never charge with reversed polarity – permanent damage, fire and smoke may occur!
- Do not shortcut – Risk of explosion and fire!
- Never carry a Lipo in pockets of your trousers or jacket – in case of fire, taking them out will not be in time!
- Avoid contact to any kind of liquids.
- The LiPo battery pack is not a toy! Keep away from children!
- If electrolyte contacts your skin or eyes, immediately wash it off using plenty of clean water. Consult a doctor!
- Remove the LiPo battery pack of the model after using and store according to the charging instructions. Note that deep-discharged batteries will be damaged permanent. Charge in time!
- Dispose used batteries in the appropriate manner.

Note:

ACME the game company is unable to ensure correct use according to these instructions. For this reason ACME the game company is obliged to refute any claim under guarantee.

Ne pas laisser des accu lithium polymère sans surveillance lorsqu'ils rechargent. Par ailleurs assurez-vous que ceux-ci sont stockés dans une pièce ou aucun produit inflammable n'est entreposé.

- Une mauvaise utilisation des accu lithium polymère peut entraîner une explosion, un incendie ou des blessures très graves.
- Nous vous conseillons de stopper l'utilisation de votre modèle lorsque la puissance des batteries diminue brusquement.
- Décharger votre accu en dessous de 2,5V peut entraîner une baisse irréversible des performances de votre accu.
- La capacité de stockage des accu va progressivement diminuer à chaque cycle de décharge. Au bout de 50 charge, la capacité des accu n'est plus que 60% à 80% par rapport à celle d'origine.
- Utiliser uniquement un chargeur lipo à balancer pour recharger vos accu.
- Nous vous conseillons de stocker vos accu dans une pièce où la température est comprise entre 0° et 40°. Eviter d'exposer les accu à une température supérieure à 65°.
- Ne tenter jamais de recharger un accu lipo endommagé. Arrêter immédiatement de recharger un accu lipo dont la forme ne correspond pas à l'origine(accu gonflé).
- Ne tenter jamais de recharger vos accu en inversant la polarité. Il pourrait en résulter de graves dommages !!
- Ne transporter jamais vos accu dans une poche. En cas de court circuit vous n'auriez pas le temps de l'extraire.
- Eviter tout contact avec un liquide tel qu'il soit.
- En cas de contact avec la peau du liquide contenu dans les accu, nous vous conseillons de rincer immédiatement la zone exposée à l'eau claire, puis de consulter un médecin.
- Retirer l'accu du modèle après utilisation et entreposer le comme indiqué précédemment . L'entreposage des accu pendant un certain temps doit se faire une fois qu'ils ont été totalement rechargés.
- Placer la batterie de manière appropriée à l'emplacement prévu à cet effet.

Remarque : La société ACME ne pouvant s'assurer de la bonne utilisation des accu, elle dégage par conséquent toute responsabilité émanant d'une quelconque blessure ou mauvaise utilisation de ceux-ci.

Batteri pakken må alltid lades under oppsyn! Under lading, vær nøye med at underlager er brannikkert og ikke overopphetes. Holdes unna brennbare materialer og væsker. Lad aldri inne i et kjøretøy!

- Ved uforsiktig bruk kan eksplosjon, brann eller røyk oppstå, det kan føre til personskader eller skader på ting.
- Hvis batteri kraften synker raskt, stopp umiddelbart! Utladning under 2,5V kan føre til permanente skader.
- Kapasiteten på batterien reduseres for hver gang de utlades. Etter 50 ganger, er kapasiteten redusert med 60-80 %.
- Bruk kun en Lipo-lader med utligningsdynamo.
- Lade og lagre LiPo-batteriene ved en temperatur mellom 0 og 40 grader. Unngå temperatur over 65 grader ved utladning.
- Lade aldri ødlagt LiPo-batterier. Stopp ladingen hvis batteripakken er deformert (blåst opp)!
- Lade aldri med motsatte poler – det kan føre til permanent skade og røyk eller ild kan oppstå.
- Ingen snarveier! – eksplosjon eller brann kan da oppstå.
- Bær aldri en LiPo i jakke- eller bukselomme, ved antenning/brann vil du ikke ha tid til å ta den ut i .
- Unngå kontakt med all form for væsker!
- Li-Po batteripakke er ikke et leketøy. Hold alltid unna barns rekkevidde!
- Hvis du får batterisyre på hud eller i øyne, skyl umiddelbart med masse kaldt vann og kontakt lege!
- Fjern LiPo batteripakken fra modellen etter bruk og lagre iht lade instruksjonene! Obs! Helt utladete batterier er ødelagt. Lagre i tide.
- Kast batteriene i hveligle beholdere.

Bemerk:

Spill leverandøren ACME kan ikke garantere korrekt bruk iht disse instruksjoner. De påberoper seg på grunn av dette, retten til å motstride krav i garantiperioden.

4

Laden des LiPo Akkus im Flugzeugmodell Charging the LiPo battery pack inside the plane Charger la batterie LiPo se trouvant dans l'avion Carica della batteria LiPo dell'aereo Lading av LiPo batteripakke i flyet

Stecken Sie das eine Ende des mitgelieferten Ladekabels in die Buchse [1] an der Oberseite der Fernbedienung. Schalten Sie die Schiebeschalter der Fernbedienung auf „CHARGER“.

Versichern Sie sich, dass der Powerschalter des Flugzeugmodells auf „OFF“ steht – nun stecken Sie das andere Ende des Ladekabels in die Ladebuchse des Modells [9]. Der Ladevorgang (reguläre Dauer 8 Minuten) wird durch die blinkende LED angezeigt und verlängert sich mit schwächer werdenden Batterien der Fernbedienung.

Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung wenn die Ladeleuchte in Position „Charge“ nicht mehr zu blinken beginnt.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang sollte der Akku eine Temperatur von mehr als 45°C erreichen oder die Ladeleuchte nach 15 Minuten (B17:15min) noch nicht erloschen sein!

Damit der Akku seine volle Kapazität erreicht muss das Modell einige Male geladen und geflogen werden!

Connect the one end of the charging cable to the socket [1] at the top side of the transmitter. Turn the switch to “CHARGER”.

Make sure that the power switch is “OFF” then connect the other end of the charging lead into the socket [9] plane.

Charging time (regularly 8 minutes) will be indicated by the blinking LED and extends with weak batteries inside the controller.

Please renew the batteries in the transmitter when the charging light doesn't start blinking when switch is in “CHARGE” position.

Immediately stop charging when the battery pack heats up to over 45°C (113° F) or after 15 minutes after starting!

Please note that the battery pack must be recharged for a few times before reaching full capacity.

Brancher le câble de charge dans la prise [1] se trouvant en haute de l'émetteur. Tourner l'interrupteur en position „CHARGE“.

S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est en position „OFF“, connecter alors l'autre extrémité [9] à l'avion.

Le temps de charge (habituellement 8min.) sera indiqué par l'allumage du LED et peut dépendre de l'état de charge des batteries se trouvant dans l'émetteur.

Il faut changer les batteries de l'émetteur quand le LED ne s'allume plus alors que l'interrupteur est en position „CHARGE“.

Stopper immédiatement la charge si les batteries dépassent une température de 45° ou après 15 minutes.

Noter que la batterie n'atteindra sa pleine charge qu'après avoir été rechargée quelques fois.

Collegare il cavo in dotazione nella presa [1] a destra del telecomando, accendere il telecomando nella posizione “CHARGER”

Assicuratevi, che l'interruttore del modello sia su “OFF” quindi inserite l'altro capo del cavetto nella presa [9] del modello.

Se la spia nel telecomando quando si collega il modello per la carica non lampeggia occorre sostituire le batterie.

Prima che la batteria raggiunga la massima efficienza, il modello deve essere caricato più volte.

Interrompere immediatamente la carica se la temperatura della batteria supera i 45°C

Kople den ene enden av ladekabelen til støpselet på toppen av senderen. Vri bryter til “Charger”.

Forsikre deg om at strømbryter er “off”. Kople så den andre enden av ladekabelen til flyets holder. (9)

Ladetid (normalt 8 min.) indikeres med en blinkende LED og øker med svare batterier i fjernkontrollen.

Skift ut batteriene i sender når ladelyset ikke starter å blinke når bryter er i “charge” posisjon.

Stopp umiddelbart å lade hvis batteripakken varmes opp til over 45 grader – eller 15 minutter etter oppstart!

Batteripakken må gjenopplades noen ganger for full kapasitet.

5

CE- Declaration

Hiermit erklären wir das dieses Modell den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 199/5/EG entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter der nachfolgenden Adresse angefordert werden.

Herewith we declare that this item is in accordance with the essential requirements and other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. A copy of the original Declaration of Conformity can be obtained at the following address.

Par ceci nous déclarons que cette model est en règle avec le requises essentielles et autres régulations relevantes de la directive 1999/5/EC. Une copie de la Déclaration d'origine de Conformité peut être obtenu à l'adresse suivante.

Noi dichiara che questo veicolo è conforme ai requisiti essenziali e agli altri specifici regolamenti della direttiva 199/5/EC. Copia della Dichiarazione di Conformità originale può essere richiesta al seguente indirizzo.

Por la presente nosotros declara que este coche cumple con los requisitos esenciales y con el resto de la normativa relevante según la directiva n° 1999/5/EC. Una copia de la Declaration de Conformidad original puede ser obtenida en la siguiente dirección.

Hierbij verklaren wij dat deze auto voldoet aan de noodzakelijke eisen en andere relevante regelgevingen van de richtlijn 1999/5/EC. Kopien van de originele verklaring van conformiteit kan verkregen worden bij:

Härmed deklarerar vi, att denna bil överensstämmer med de väsentliga krav och relevanta foreskrifter av direktiv 1999/5/EC. En kopia av originalet av Declaration of Conformity kan rekvireras från följande adress:

Täma tuote on direktiiven 1999/5/EC vaatimusten mukainen. Alkuperäset vaatimustenmukaisuus-asiakirjat ovat saatavilla:

Hermed erklærer vi, at denne bil overensstemmelse med de pakraevet regelementer og i henhold til andre relevante regulativer ifølge direktiv 1999/5/EC. En kopi af den originale erklæring med de angivne regler kan rekvireres på følgende adresse:

ACME the game company
Joerg Brinkmeyer E.K.
Industriestrasse, 10A
D-33397 Rietberg – Germany

T: +49 700 70 77 77 00

F: +49 5244 97 40 48

info@acme-online.net

www.ACME-online.net

